

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER  
 PORTE-VALISE SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER  
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

# SYM JOYMAX 2005

## 250cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1



**SUPPORTO**  
 SUPPORT  
 SUPPORT  
 HALTERUNG  
 SOPORTE

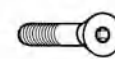
Q.TY n.1

2

**SUPPORTO**  
 SUPPORT  
 SUPPORT  
 HALTERUNG  
 SOPORTE

Q.TY n.2(Dx-Sx)

3



**VITE TSCEI M8x50mm**  
 SCREW M8x50mm  
 VIS M8x50mm  
 SCHRAUBE M8x50mm  
 TORNILLO M8x50mm

Q.TY n.2

4



**VITE TSCEI M8x30mm**  
 SCREW M8x30mm  
 VIS M8x30mm  
 SCHRAUBE M8x30mm  
 TORNILLO M8x30mm

Q.TY n.2

5



**VITE TE M10x70mm**  
 passo 1,25mm  
 SCREW M10x70mm  
 VIS M10x70mm  
 SCHRAUBE M10x70mm  
 TORNILLO M10x70mm

Q.TY n.2

6



**RONDELLA Ø10mm**  
 WASHER Ø10mm  
 RONDELLE Ø10mm  
 SCHEIBE Ø10mm  
 ARANDELA Ø10mm

Q.TY n.2

7



**RONDELLA Ø8mm**  
 WASHER Ø8mm  
 RONDELLE Ø8mm  
 SCHEIBE Ø8mm  
 ARANDELA Ø8mm

Q.TY n.2

8



**DISTANZIALE Ø16x25mm**  
 Foro Ø8,5mm, V615  
 SPACER  
 ENTRETOISE  
 DISTANZSTÜCK  
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2

9



**DISTANZIALE Ø22x20mm**  
 Foro Ø10,5mm, V616  
 SPACER  
 ENTRETOISE  
 DISTANZSTÜCK  
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2

10



**DADO A.B. M8**  
 BOLT M8  
 ECROU M8  
 MUTTER M8  
 TUERCA M8

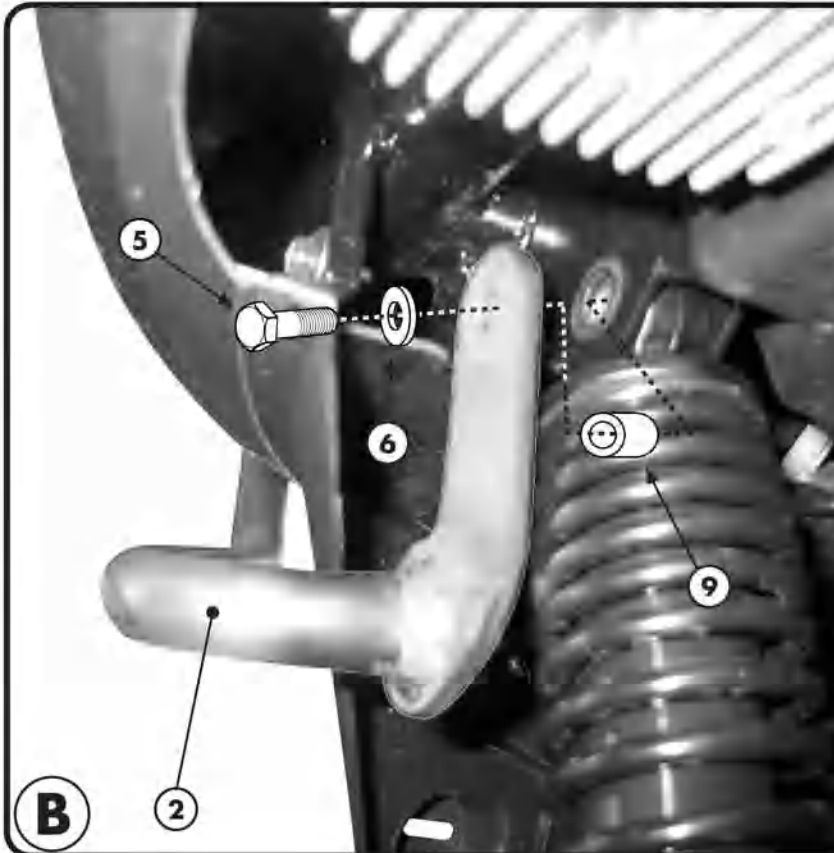
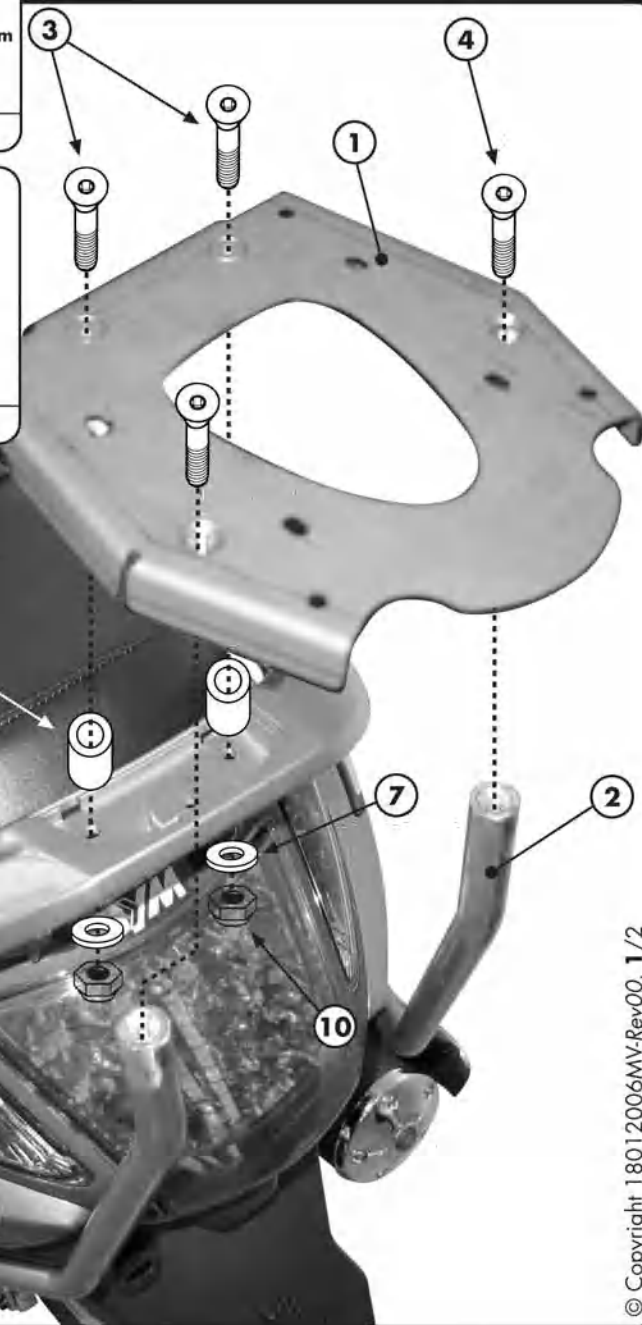
Q.TY n.2

11



**VITE TCEI M6x20mm**  
 SCREW M6x20mm  
 VIS M6x20mm  
 SCHRAUBE M6x20mm  
 TORNILLO M6x20mm

Q.TY n.4



**ATTENZIONE:**  
 PESO  
 MASSIMO  
 SOPPORTABILE  
 DAL  
 PORTAPACCO  
 10Kg.

**WARNING:**  
 MAX.  
 LOADING OF  
 THE CARRIER  
 10Kg.(21lbs)

**ATTENTION:**  
 CHARGE  
 MAXIMALE  
 10Kg.

**ACHTUNG:**  
 MAXIMALE  
 BELASTUNG  
 DES TRÄGERS  
 10Kg.

**¡ATENCIÓN!:**  
 CARGA  
 MÁXIMA  
 AUTORIZADA  
 10Kg.

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER  
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRAGER  
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

**SYM JOYMAX 2005**  
**250cc**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE LA COPERTURA ORIGINALE PER POTER ACCEDERE AI FORI POSTI SUL MANIGLIONE;
  2. MONTARE LA PIASTRA N°1 E LE ASTE N°2 COME INDICATO IN FOTOGRAFIA B; FISSARE LE ASTE N°2 AGLI AMMORTIZZATORI ORIGINALI COME INDICATO IN FOTOGRAFIA A;
  3. FARE ATTENZIONE NEL POSIZIONAMENTO DEI DISTANZIALI N°8 CON LA SVASATURA RIVOLTA VERSO L'ALTO;
  4. ULTIMARE IL MONTAGGIO CONTROLLANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE;
  5. PER IL MONTAGGIO DI UN BAULETTO (VENDUTO SEPARATAMENTE):
    - SE MONOLOCK UTILIZZARE LA PIASTRA CONTENUTA NELLO STESSO;
    - SE MONOKEY UTILIZZARE LA RISPETTIVA PIASTRA UNIVERSALE (VENDUTA SEPARATAMENTE);
- NB: IN ENTRAMBI I CASI FISSARE LA PIASTRA CON LE VITI N°11, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA C (IN FONDO ALLA PRESENTE PAGINA).

## GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE ORIGINAL COVER IN ORDER TO REACH THE HOLES PLACED ON THE GRABHANDLE;
  2. MOUNT THE PLATE N° 1 AND THE BARS N° 2 AS SHOWN IN PICTURE B; FIX THE BARS TO THE ORIGINAL SHOCK ABSORBERS AS SHOWN IN PICTURE A;
  3. PAY ATTENTION TO PLACE THE SPACERS N° 8 WITH THE COUNTERSUNK SIDE TURNED UPWARDS;
  4. LASTLY CHECK THAT ALL SCREWS HAVE BEEN TIGHTENED;
  5. FOR MOUNTING THE TOP-CASE (SOLD SEPARATELY):
    - IF MONOLOCK USE THE PLATE CONTAINED IN THE TOP-BOX;
    - IF MONOKEY USE THE SUITABLE UNIVERSAL PLATE (SOLD SEPARATELY).
- N.B.: IN BOTH CASES FIX THE PLATE N° 11, AS SHOWN IN THE PICTURE (AT THE FOOT OF THIS PAGE).

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE CAPOT D'ORIGINE POUR POUVOIR ACCEDER AUX TROUS SITUES SUR LA POIGNEE ;
  2. MONTER LA PLATINE N°1 ET LES BARRES N°2 COMME INDIQUE EN PHOTO B ; FIXER LES BRAS N°2 AUX FIXATIONS SUPERIEURES DES AMORTISSEURS COMME INDIQUE EN PHOTO A ;
  3. FAIRE ATTENTION AU POSITIONNEMENT DES ENTRETOISES N°8, L'EVASEMENT ETANT VERS LE HAUT ;
  4. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS ;
  5. POUR LE MONTAGE D'UN TOP CASE (VENDU SEPAREMENT)
    - MONOLOCK : UTILISER LA PLATINE INCLUSE DANS LE TOP CASE,
    - MONOKEY : UTILISER LA PLATINE UNIVERSELLE E250 (VENDUE SEPAREMENT).
- NB : DANS LES DEUX CAS, FIXER LA PLATINE AVEC LES VIS N°11 COMME INDIQUE EN PHOTO C.

## D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DIE ORIGINAL ABDECKUNG, UM DIE LOCHER AUF DEM HANDGRIFF ZU ERREICHEN;
  2. MONTIEREN SIE DIE PLATTE NR. 1 UND DIE STANGEN NR. 2 WIE IM BILD B BESCHRIEBEN; DANN BEFESTIGEN SIE DIE STANGEN NR. 2 AN DEM ORIGINAL STOßDAMPFER WIE IM BILD A BESCHRIEBEN;
  3. BEI POSITIONIERUNG DER DISTANZSTÜCKE NR. 8 BEACHTEN SIE, DASS DIE AUSSENKUNG NACH OBEN GERICHTET IST;
  4. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN.
  5. FÜR DIE MONTAGE DES KOFFERS (SEPARAT VERKAUFT) BEACHTEN SIE WIE FOLGT:
    - FALLS MONOLOCK, VERWENDEN SIE DIE IM KOFFER MITGELIEFERTER PLATTE;
    - FALLS MONOKEY, VERWENDEN SIE DIE PASSENDE UNIVERSAL PLATTE (SEPARAT ERHÄLTLICH).
- N.B.: IN BEIDEN FÄLLEN BEFESTIGEN SIE DIE PLATTE MIT DEN SCHRAUBEN NR. 11 WIE IN DEM BILD AM ENDE DIESER SEITE BESCHRIEBEN.

## ES

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR LA TAPA DE ORIGEN PARA PODER ACCEDER A LOS ORIFICIOS PUESTOS SOBRE EL ASA TRASERO
  2. MONTAR LA PARRILLA N. 1 Y LOS BRAZOS N. 2 COMO INDICADO EN FOTOGRAFIA B; FIJAR LOS BRAZOS N. 2 A LOS AMORTIGUADORES DE SERIE INDICADO EN FOTOGRAFIA A;
  3. PRESTAR PARTICULAR ATENCION EN EL POSICIONAMIENTO DEL DISTANCIADOR N. 8 POSICIONANDO HACIA ARRIBA POR EL REBAJE;
  4. PARA FINALIZAR EL MONTAJE CONTROLAR QUE LOS TORNILLOS ESTEN BIEN APRETADO;
  5. PARA EL MONTAJE DE UN BAUL (SE VENDE POR SEPARADO):
    - SI ES MONOLOCK DEBE USAR LA PARRILLA QUE CONTIENE EL MISMO;
    - SI ES MONOKEY DEBE USAR LA RESPECTIVA PARRILLA UNIVERSAL (QUE SE VENDE POR SEPARADO)
- ¡ATENCIÓN! EN AMBOS CASOS FIJAR LA PARRILLA CON EL TORNILLO N 11 COMO INDICADO EN FOTOGRAFIA C (A MANO DERECHA DE LA PARTE INFERIOR DE ESTA PAGINA)

